



安全理事会

UN LIBRARY

AUG 31 1992

UN/SA COLLECTION

PROVISIONAL

S/PV.3108

26 August 1992

CHINESE

第三一〇八次会议临时逐字记录

1992年8月26日星期三，下午4点40分
在纽约总部举行

主 席：李道豫先生

成员国：奥地利

比利时

佛得角

厄瓜多尔

法国

匈牙利

印度

日本

摩洛哥

俄罗斯联邦

大不列颠及北爱尔兰联合王国

美利坚合众国

委内瑞拉

津巴布韦

(中国)

哈诺西亚先生

范得勒先生

热苏斯先生

阿亚拉·拉索先生

默里梅先生

布达伊先生

斯林尼瓦桑先生

濑崎先生

斯努西先生

沃龙佐夫先生

戴维·汉内爵士

沃森先生

比维罗先生

森格韦先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC 2-750室)。

下午4时40分开会。

通过议程

议程通过

伊拉克与科威特间局势

主席：安全理事会现在开始审议其议程项目。安全理事会今天是根据安理会先前磋商达成的谅解而开会的。

安理会成员面前有文件S/24488，其中载有法国、俄罗斯联邦、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国提出的决议草案。

我请大家注意，文件S/24488所载决议草案暂定案文有以下订正：

执行部分第2段后半句应为：

“并欢迎其标界决定”。

执行部分第3段开头应为：

“还欢迎委员会决定在其……”。

我的理解是，安理会现在准备对面前经口头订正的决议草案暂定案文进行表决。要是没有人反对，我现在就把这项经口头订正的决议草案暂定案文提付表决。

没有人反对，就这样决定。

在把经口头订正的决议草案暂定案文提付表决之前，我先请那些想在表决前发言的安理会成员发言。

比维罗先生(委内瑞拉)(以西班牙语发言)：1992年6月18日委内瑞拉给安全理事会主席的信(S/24121)中指出，委内瑞拉认为，正如现在安理会面前的决议草案所指出，伊拉克-科威特标界过程是在伊拉克入侵科威特，对国际和平与安全构成威胁之后的特别情况下进行的。

因此，委内瑞拉的理解是，该决议草案并不构成先例，改变《联合国宪章》第三

十三条中表达的一般性原则，即应由类似我们今天讨论的这种争端的直接当事各国谈判和达成适当协定，以克服它们的分歧。

阿拉亚·拉索先生（厄瓜多尔）（以西班牙语发言）：厄瓜多尔代表团对1991年4月3日第687（1991）号决议投弃权票时表示，它认为，《宪章》第三十六条没有授权安全理事会根据《宪章》第七章裁决伊拉克与科威特间的边界或决定标定这一边界的任何解决办法。

厄瓜多尔认为，用以执行安全理事会决议的手段不能给安理会超越《宪章》本身规定的权限，而且，这些手段必须完全符合国际法准则。

我还愿回顾，许多安理会成员在就此问题的发言中表达了这种普遍的观点，声明第687（1991）号决议的有关段落不构成一个今后可以援引的先例。

在重申我们对第687（1991）号决议投弃权票时已提出的各种考虑的同时，厄瓜多尔按照《宪章》第二十五条，不想为安理会根据此决议可能采取的行动设置任何障碍。

1992年6月17日，在安全理事会通过关于伊拉克与科威特间标界问题的主席声明案文时，厄瓜多尔已经作了这种的声明。

今天，在对我们面前的决议草案进行表决时，厄瓜多尔愿重申这一声明，它完全适用决议草案S/24488案文。

濑崎先生（日本）（以英语发言）：日本认为，标定伊拉克和科威特之间的边界，此刻对维护该区域和平与安全极为重要。日本认为这之所以重要，是鉴于伊拉克在1990年8月入侵科威特时，非法宣称科威特是伊拉克的一部分。我国代表团充分意识到，任何边界争端都是非常敏感的问题，而如果第三方参与解决争端的努力时，它应以不带任何政治动机的方式这样做。如果不以公正客观的方式进行标界，争端必将再次爆发。我们的理解是，联合国伊拉克-科威特边界标界委员会采取了非常技术性和科学性的方法，并根据历史背景、各种文件和地图划定边界，绝未受政治考虑的影响。

日本欢迎委员会的工作,并敦促它现在考虑包括近海边界在内的边界东部地区。我们还敦促伊拉克参加委员会的工作,以使它有充分的机会解释其立场。

主席:我现在把文件S/24488中所载的经口头订正的决议草案暂定案文提付表决。

进行了举手表决。

赞成:奥地利、比利时、佛得角、中国、法国、匈牙利、印度、日本、摩洛哥、俄罗斯联邦、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、委内瑞拉、津巴布韦

反对:无

弃权:厄瓜多尔

主席:表决的结果是:14票赞成、零票反对及1票弃权。

经口头订正的决议草案暂定案文获得通过,成为第773(1992)号决议。

我现在请那些想在表决后发言的安全理事会成员发言。

瓦桑先生(印度)(以英语发言):我国代表团刚才对欢迎伊拉克-科威特边界标界委员会的工作及其有关标界的决定的第773(1992)号决议投了赞成票。

边界委员会根据秘书长继1991年4月3日通过第687(1991)号决议之后赋予它的权限进行了其工作。我国代表团虽然支持第687(1991)号决议,但当时即表示了它对包括有关国际边界的规定在内的几个引起我们关注的方面的看法。我国代表团愿借此机会重申它在这一问题上所关注的几个要点。

正如我们在1991年4月所说的那样,我国代表团将永远不会支持安理会将据此武断地在两国之间规定一条边界的决定。边界是极为敏感的问题,必须由各国在行使其主权的条件下自由地解决。任何其它方法只会为未来的潜在麻烦奠定基础。然而,在这一具体问题上,我们注意到安理会所做的是承认存在一条由伊拉克和科威特在行使其充分主权情况下并在两国最高当局之间同意的,以及两国的协定书已在联合国妥当登记的边界,并要求它们尊重其不可侵犯性。安理会本身并未在伊拉克

和科威特之间确立任何新的边界,而只是作出有关为已同意的边界标界的安排。我国代表团正是从这个角度看待边界委员会的工作的。

沃森先生(美利坚合众国)(以英语发言):美国坚决支持安理会刚才通过的关于联合国伊拉克-科威特边界标界委员会工作的决议。

决议指出:

委员会的标界进程并非重新分配科威特与伊拉克之间的领土,而仅仅是进行首次标定边界明确座标所需的技术性工作。

这项工作在陆地边界方面已经完成。我们赞扬委员会坚定地完成其这部分工作。美国期待秘书长在切实可行的最早时间进行必要的重新划定非军事区的工作,从而拆除伊拉克在科威特领土内的警察哨所。

该决议还旨在重新向委员会保证安理会先前的决议并不排除近海边界的标界,并敦促委员会按照秘书长1991年5月2日的报告中所阐述的委员会的职权范围完成边界的标界。

最后,美国同其它安理会成员一道,重申支持第687(1991)号决议第4段中所表明
的安理会对委员会正在划定的国际边界的不容侵犯性的保障。我们还敦促伊拉克和科威特同委员会的工作进行充分合作。

沃龙佐夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言):俄罗斯联邦代表团欢迎秘书长今年8月12日的信及所附的联合国伊拉克-科威特边界标界委员会的报告。根据安理会第687(1991)号决议,该委员会的活动,是安理会为消除伊拉克侵略科威特造成的后果并在该地区重新建立和平与安全而确定的必要因素之一。

我们认为,委员会划定伊拉克和科威特之间历史上存在的国际边界的工作,是加强区域稳定的一个重要因素。根据第687(1991)号决议--其中规定安理会保障这条边界的不可侵犯性--来完成对该边界划界的进程,是支持该地区国际和平与安全的一个必要组成部分。在这种形势下--特别考虑到我们在巴格达听到扬言报仇的威胁之声--我们基本上所谈的是保障该地区--不仅是对伊拉克而且是对其他国家和平与

安全的预防性措施之一。

有鉴于此,俄罗斯联邦成为决议草案的提案国之一。我们认为,该决议的通过是安理会对伊拉克当局不愿与联合国伊拉克-科威特边界标界委员会合作的恰当反应。

国际社会十分恰当地要求伊拉克完全和认真地履行它根据安理会决议所承担的义务。这也符合伊拉克本身的国家利益。伊拉克只有同国际社会进行建设性的合作,才会有助于避免巴格达继续推行同安理会对抗的政策将造成的那些严重后果。

俄罗斯代表团在与巴格达打交道中,经常提到与国际社会玩政治游戏是不容许的,它破坏安理会确保其决定得到充分执行的愿望的企图是徒劳无益的。

俄罗斯根据安理会第687(1991)号决议,支持针对伊拉克所采取的旨在确保联合国关于危机后解决的决议得到执行的所有必要步骤。

主席:我的名单上已经没有其他人要发言了。安全理事会就这样结束现阶段对这个议程项目的审议。

安全理事会将继续处理本案。

下午5时散会。

